



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

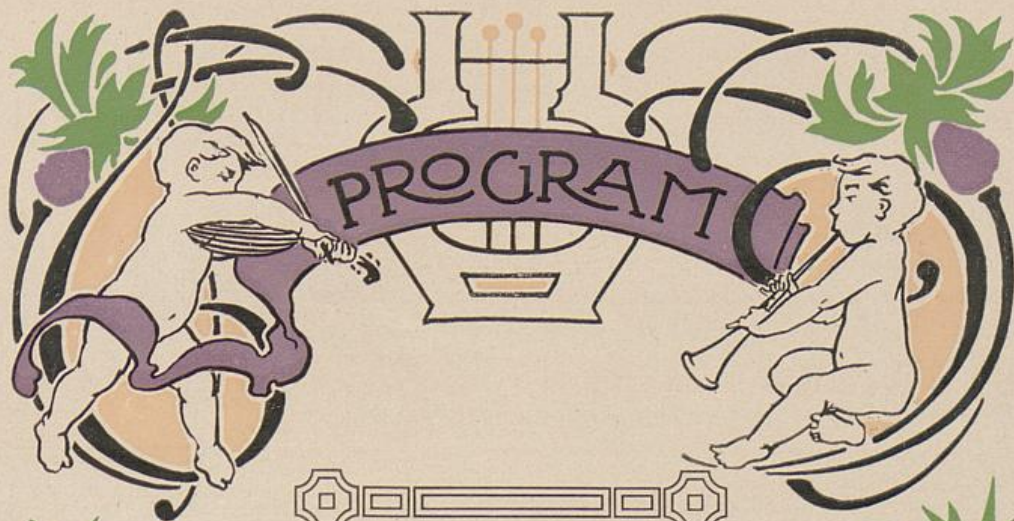
Neunzehnhundertste Jahresfeier der Schlacht im Teutoburger Walde

Orden der Hermanns-Söhne

San Francisco, 1909

Program

urn:nbn:de:hbz:466:1-29274



Sonntag, den 1. Aug., '09

Auffuehrung des Liederspiels:

Die Schlacht im Teutoburger W a l d e

In der Golden Gate Halle,
2137 Sutter Strasse,
zwischen Steiner und Pierce Strassen
Anfang 8 Uhr Eintritt 50 cts.

Verbunden mit Familienball!

Sonntag, den 8. Aug., '09

Historischer F e s t z u g

Marchroute: Fillmore Strasse
und Golden Gate Ave. nach Van
Ness Avenue, ueber Market
Strasse nach der Ferry

Volksfest im Shellmound Park

Belustigungen jeg-
licher Art fuer Jung
und Alt. Eintritt 25 cts.

Programm fortgesetzt auf naechstfolgender Seite

HENRY COWELL Lime and Cement Co.

95 MARKET STREET :: San Francisco, Cal.



Mt. Diablo Cement

Santa Cruz Lime



Delivery Department : UNION AND FRONT STREETS

Telephone Number: PRIVATE EXCHANGE KEARNY 2095

ALL BUILDING MATERIALS
TELEPHONE OR WRITE FOR PRICES

Gedenkblätter an das Fest der Deutschen von Californien

Golden Gate Halle, 2137 Sutter Straße, zwischen Steiner und Pierce

Sonntag, den 1. August 1909

VORFEIER

zum 1900-jährigen Jubiläumsfeste
der Schlacht im Teutoburger Walde.

“Die Schlacht im Teutoburger Walde”

Lyrisch-romantisches Liederpiel in 4 Akten.

Text von F. von Brouwer, Musik von D. E. Becker

PERSONEN:

Augustus, Kaiser von Rom.....Charles Adams
Quinctilius Varus, Excellenz, dessen Feldmarschall.....William Gerken
P. Cornelius Taxitus, Privatdozent am kaiserlich-römisch-historisch-philologischen
Institut.....Geo. Dernbach
Herrmann, ehemaliger römischer Kavallerist, nunmehr germanischer Agitator.....P. F. Rathjens
Graf Segestes, dessen Oheim.....Henry Budde
Thusnelda, Tochter des letzteren.....Rita di Rovey
Die alte Trude.....Henry J. Kessel
Scaevola, Rechtskandidat.....A. Kruse
Dessen Corpus Juris.....L. Schultz
Kammerdiener des Augustus.....Frank Voigtlaender
Cajus, Oberleutnant d. R. und Fluegeladjutant des Varus, spaeter dessen Kammer-
diener.....H. F. Stipp
Eine Stimme.....Chris. Zimmermann
Eine Eule.....
Senatoren, Römische Soldaten, Germanen.

J. R. Riegger, Dirigent.

Grosses Orchester.

Hans Veroni, Bühnenleiter

Nach der Vorstellung: Fest-Ball!

Anfang 8 Uhr

Eintritt 50 Cents a Person

Fortsetzung des Programmes auf nächstfolgender Seite.



Surety Bonds

For Contractors, Employees, Officers of Fraternal Societies, Etc., can be procured on application to the

Paul M. Nippert Co., Inc.

Marston Building, 244 Kearny Street, San Francisco

We also write all classes of Miscellaneous Insurance, Fire, Accident, Plate Glass, Burglary, Automobile, Elevator and Employer's Liability.

Get Our Rates

Phone Kearny 5729

YOUR MONEY INSURED

Wells Fargo & Co.'s

TRAVELERS MONEY ORDERS

Not only *Insure You Against Loss* but also are

SELF IDENTIFYING

Your money refunded on lost or stolen orders. Accepted by all the leading hotels throughout the entire world. Sold at all the principal offices of the company and by many banks, railroad and steamship agents.

Issued in denominations of \$10, \$20, \$50, \$100, and \$200 each at a premium of one-half of one per cent; minimum charge 30c.

TRY THEM ON YOUR NEXT TRIP

Gedenkblätter an das Fest der Deutschen von Californien

Fest-Programm am 8. August 1909

Zur Jubiläumsfeier der Schlacht im Teutoburger Walde

- | | | |
|--|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Marches..... Fanfaren..... 2. Wie glüt er im Glase..... 3. Begrüssungs-Ansprache des Festpräsidenten H. J. Kessel und Vorstellung des Festredners. 4. Festrede 5. Valse de Concert Violettes 6. Ansprache des Herrn Franz Bopp, Konsul des deutschen Reiches. 7. Blau Aeugelein 8. Wenn man vom Liebsten scheiden muss 9. Star Spangled Banner mit Sopran Solo..... 10. Grosses Festturnen der aktiven Turner des Pacific Turnbezirks. 11. Volksspiele für Herren, Damen und Kinder. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Teutonen 2. Barbarossa 3. Für das Vaterland Ruytland Aysslinger Pacific Sängerbund—Dirigent Prof. J. R. Riegger Herr Dr. Max Magnus Waldteufel J. Witt Pacific Sängerbund—Dirigent Prof. J. R. Riegger. Ph. Orth Pacific Sängerbund. Pacific Sängerbund. Glücksrad—Grosses Preiskegeln. | <ol style="list-style-type: none"> Gartner Gartner Gartner |
|--|--|---|

Garten Konzert am 8. August 1909

- | | | |
|--|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Marches..... Fanfaren..... 2. Valse de Concert Violettes 3. Overture, Ungarische Lustspiele 4. Potpourri, Fatherland 5. (a) ..Waltz, Ciribiribim (b) Idyl, Glühwürmchen 6. Fantasie, Lohengrin 7. Characteristic (a) Floating Along. (b) I wish I had a girl. (c) Dill Pickles. 8. Andante, C-moll Symphonie 9. (a) Menuet a la Reine (b) Gnomen Tanz (Burlesque) 10. Patrol Comrades | <ol style="list-style-type: none"> 1. Teutonen 2. Barbarossa 3. Für das Vaterland Waldteufel Keler-Bela Hartmann Pestalozza Lincke Wagner Remick Beethoven Helmund Helmund Restorff | <ol style="list-style-type: none"> Gartner Gartner Gartner |
|--|---|---|
- Musical Director—Louis N. Ritzau.

Fortsetzung des Programmes auf nächstfolgender Seite



City and County Bank

OFFICERS

A. J. LOWENBERG, *President*

L. V. MERLE, *Vice-President*

J. A. TONN, *Cashier*

JOSEPH L. GOLDSMITH, *Asst. Cashier*



DIRECTORS

Matthew Nunan

Otto A. Jungblut M. Auerbach

C. A. Malm A. J. Lowenberg

L. V. Merle A. Tonn

**Southeast Corner
Market and Fifth Sts.
San Francisco California**

M. J. HYNES

Demokratischer Kandidat fuer
PUBLIC ADMINISTRATOR

Wie er seinen zweiten Termin als Public Administrator unter den besten Verhältnissen antreten konnte, so hat sich Mr. Hynes auch im Laufe dieser Zeit wiederum als tüchtigen und fähigen Beamten bewährt. Seine weite Erfahrung kommt ihm zu statten wie auch seine Verbindung mit seinen Rechtsanwälten Cullinan & Hickey und John J. O'Toole. Kein öffentliches Amt unserer Stadt steht unter besserer Verwaltung als die des Administrator's — ökonomisch und geschäftsmässig — das sind die unterliegenden Prinzipien. Die Amtsführung von M. J. Hynes wird als nachahmungswürdiges Beispiel für lange Jahre gelten dürfen. Somit darf es auch kaum einem Zweifel unterliegen, dass die Stimmgeber von San Francisco bei der kommenden Wahl Herrn Hynes wiederum zu seinem eigenen Nachfolger erklären werden.

If you fail to visit it, you lose
the sight of your life.

On the Pacific Ocean

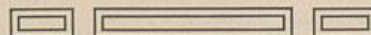
Sutro Baths

**THE FINEST
Swimming**

Establishment in the World

And one of the Grandest Museums
West of the Rockies

All Street Cars Transfer to the Baths

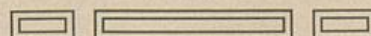


M. A. SCHMIDLIN EMIL JOHN

**John & Schmidlin
Architects**

829-31 Monadnock Building

San Francisco California



Turnerisches Programm

Turnerischer Leiter—Charles Steinbeck, Bezirks-Turnwart.

1. Massenstabübungen.
2. Kürturnen am Reck, Barren, Lang- und Seitpferd.
3. Volksturnen, bestehend aus 100-Yard Wettlauf und Stabhochsprung.
4. Turnspiel.

Die aktiven Turner, welche an diesen Vorführungen teil nehmen, rekrutieren sich aus dem San Francisco, Mission, Eintracht und dem Oakland Turnverein. Dieselben turnen nicht in die einzelnen Vereine getrennt, sondern gemeinschaftlich als Turner des Pacific Turnbezirk.

BAR-PREISE AUSGESETZT FUER PREISKEGELN.

1. Preis.....	\$15.00	4. Preis.....	\$5.00
2. Preis.....	10.00	5. Preis.....	2.50
3. Preis.....	7.50	6. Preis.....	5.00

Parade Aufstellung am 8. August 1909

I. DIVISION.

Aufstellung: Van Ness Avenue, zwischen Turk Strasse und Golden Gate Avenue.
Berittene Polizei Mannschafft

Gross-Marschall Oskar Hocks
Chief of Staff Robert Wienecke
Chief Aid Fred Siefke

STAFF.

M. Rieverts	Fred Suhr, Jr.	Wm. Remensberger
Emil Groezinger	F. Denn	T. P. La Haye
W. Goetze	H. Hermann	F. Muhlberger
Rob. Wannenmaker	Ch. Weggenmann	C. Westerfeld
	W. Steinbach	

Kapelle des San Francisco Schützen-Verein
San Francisco Schuetzen Verein
Kapellmeister—Louis Ritzau
Vorstand des Deutsch-Amerikanischen Verbands in Autos
Schauwagen
Ehrengäste und Festvorstand in Kutschen
Gross-Präsident J. Brendel
Ex-Gross-Präsident C. Schmitt
Deutsche Haus Gesellschaft in Autos

Fortsetzung des Programmes auf nächstfolgender Seite





Bachrach & Co.

Hiesige und Importierte Reclame Artikel (Advertising Novelties) aller Art. Glass und Metall Schilder (Signs) für Brauereien, etc. Kalender, Souvenire, Lederwaren, u.s.w. **San Francisco**

Norddeutscher Lloyd

(BREMEN)

New York - London - Paris - Bremen

Doppelschrauben - Schnell - Postdampfer jeden Dienstag:

„Kaiser Wilhelm II.“ „Kronprinzessin Cecilie“
„Kronprinz Wilhelm“ „Kaiser Wilhelm der Große“

Doppelschrauben Salon- u. Postdampfer jeden Donnerstag:

„George Washington“ Neu! Der grösste deutsche Dampfer. 722½ Fuß lang. 27,000 Register Tonnen.
„Prinz Friedrich Wilhelm“ neu. „Großer Kurfürst“ etc.

New York - Gibraltar - Algier - Neapel - Genua

„Berlin“ neu! Grösster Dampfer im Mittelmeer-Dienst

Baltimore - Bremen — Galveston - Bremen

TRAVELERS' CHECKS

Robert Capelle,

General Pacific
Coast Agent

250 Powell Strasse,
nahe Grary Str. und St. Francis Hotel

Gedenkblätter an das Fest der Deutschen von Californien

II. DIVISION.

Aufstellung: Van Ness Avenue, zwischen Golden Gate Avenue und McAllister Strasse.

Marschall Max Weiss
Aid Fred Gessler

Kapelle

Kapellmeister—R. G. Hans
Turner Schützen
Pacific Turner
San Francisco Turnschwestern
Mädchen Klassen
Schauwagen
Knaben Klassen
Mission Turnschwestern
Aktive Turner in Uniform

III. DIVISION.

Aufstellung: Van Ness Avenue, zwischen McAllister und Fulton Strasse.

Kapelle

Marschall George Braun
Kapellmeister—H. Seiger

Schützensektion des Krieger Vereins
Veteranen der Deutschen Armee
Krieger Verein
Rotes Kreuz in Kutschen
Schauwagen: Columbia und Germania
12 Römer entwaффnet
Hermann der Cherusker zu Pferde
12 Germanen
Schauwagen: Eureka
Hessen Gesangverein
Concordia
Norddeutscher Verein

IV. DIVISION.

Aufstellung: Van Ness Avenue, zwischen Fulton und Hayes Strasse.

Marschall Rud. Müller
Aid H. Behrmann

Kapelle

Kapellmeister—F. Borgel
Rotmänner Schützen
Yerba Buena Lager als Indianer zu Pferde
Pocohontas Töchter
Schauwagen
Orden der Rotmänner
Eintracht Frauen Verein in Kutschen
San Francisco Frauen Verein in Kutschen
Germania Circle in Kutschen
Norddeutscher Frauen Verein in Kutschen
Schauwagen
Verein Deutsche Förster

Fortsetzung des Programmes auf nächstfolgender Seite



Sperry's Flour

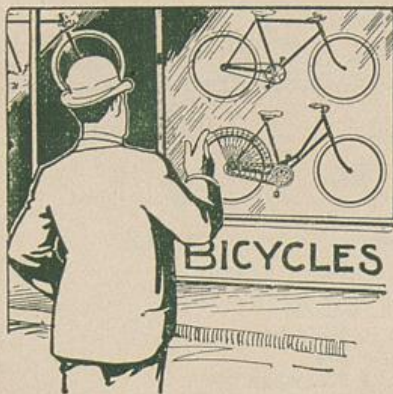
Goods under this Trade Mark are the highest quality manufactured
SOLD IN POPULAR SIZED PACKAGES

Germea
Farina
Rye Meal
Rye Flour
Rolled Oats
Pearl Tapioca



Buckwheat Flour
Entire Wheat Flour
Corn Meal
Pearl Barley
Split Peas
Rice Flour
Sago

Sperry's Capitol Brand Cereals



JOE. HOLLE THE BIKE DOCTOR

BICYCLES and MOTORCYCLES

New Bicycles \$18 up --- New Tires \$1.50 up
Agency for Torpedo and Harley-Davidson
Motorcycles. We also carry a large stock of
Sporting Goods and Pneumatic Tires for bug-
gies and Sulkies. Solid Rubber Tires put on
baby-buggies and go-carts.

TELEPHONE MISSION 179

20th and Folsom Streets
San Francisco California

EAT AT

Kaiserhof Cafe No. 1

309-313 SUTTER STREET
Near Grant Avenue

Kaiserhof Cafe No. 2

55-57-59 STOCKTON ST.
Near Market

Kaiserhof Cafe No. 3

N. W. CORNER
GEARY ST. and GRANT AV.

*The Same Service and Prices
at Every Place.*

Gedenkblätter an das Fest der Deutschen von Californien

V.—DIVISION.

Aufstellung: Van Ness Avenue, zwischen Hayes und Fell Strasse.

Kapelle

Kapellmeister—C. H. Hoge

Marschall J. Hess

Aids J. S. Leutenegger, P. Kohler

Grütli Verein

Schauwagen

Badischer Verein

Süddeutscher Verein

Verein Eintracht

Schauwagen

Schwaben Verein

VI. DIVISION.

Aufstellung: Van Ness Avenue, zwischen Fell und Market Strasse.

Marschall G. Schliemann

Aids W. Maas, Fred Rathjen, Cl. Kemme, Wm. Goss, Herm. Segelken

Kapelle

Kapellmeister—George Ruge

Hannoveraner Verein

Brauer Wagen

Schleswig-Holsteiner Verein

Schleswig-Holsteiner Frauen Verein

Brewers' Protective Association

VII. DIVISION.

Aufstellung: Van Ness Avenue, zwischen Market und Polk Strasse.

Kapelle

Kapellmeister—K. W. Koenig

Marschall Geo. Schwartz

Aids Dr. Vecki, E. Neef

Harmonie

Schauwagen

Arion

Schauwagen

Harmonie Loge, No. 4, O. d. H. S., Santa Rosa

Sacramento Loge, No. 11, O. d. H. S., Sacramento

Woodland Loge, O. d. H. S., Woodland

Santa Rosa Loge, No. 25, O. d. H. S., Santa Rosa

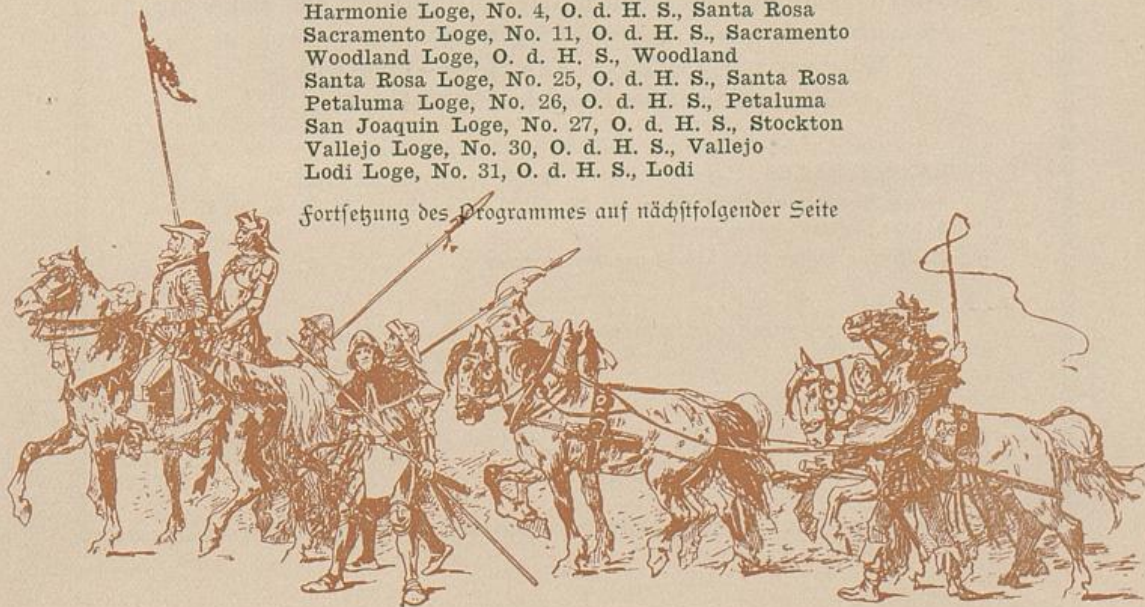
Petaluma Loge, No. 26, O. d. H. S., Petaluma

San Joaquin Loge, No. 27, O. d. H. S., Stockton

Vallejo Loge, No. 30, O. d. H. S., Vallejo

Lodi Loge, No. 31, O. d. H. S., Lodi

Fortsetzung des Programmes auf nächstfolgender Seite





FAIRMONT HOTEL

San Francisco

Welcomes

the Order of

Hermann Sons

In Its Celebration of the

Nineteenth Hundred Anniversary

All Members are Cordially Invited to Visit This Hotel and Enjoy the
Superb Panorama of Bay and City Which is Seen From its
Windows and Terraces. The House Guide will be
Glad to Show You Over the Entire Building.

FAIRMONT RATES, European Plan Only—Every Room with Bath :

Single Rooms with Bath, \$2.50, \$3.00, \$3.50, \$4.00, \$4.50, \$5.00, \$6.00, \$7.50,
\$10.00 per day and upwards.

Handsome Suites from \$10.00 per day upwards.

*Under the same management as the world-famous Palace Hotel
now rebuilding on Market Street.*

PALACE HOTEL COMPANY

Gedenkblätter an das Fest der Deutschen von Californien

VIII. DIVISION.

Aufstellung: Market Strasse, zwischen Polk und Larkin Strasse.

Kapelle

Kapellmeister—J. Silva

Marschall Theo. Gier

Aids Max Purcitsch, A. Lindenberg

Deutsche von Alameda County

Schauwagen: Barbarossa

Piedmont Parlor Drum Corps in Uniform

Schwester Logen in Wagen

Flora

Gärtner Verein Hortensia

IX. DIVISION.

Aufstellung: Larkin Strasse und City Hall Square.

Marschall Henry Kuhls

Aid Wm. Gerken

Kapelle

Kapellmeister—Henry Ritzau

Hermannssöhne Logen No. 1 und 3

Hermannssöhne Schwestern in Kutschen

Beamte der Schwestern Logen in Kutschen

Ex-Gross Präsidenten und ältere Hermannssöhne in Kutschen

Schauwagen

Hermannssöhne Logen No. 6, 7, 9, 10 und 29

Auf ein Zeichen der Dampfpfeife der National Brauerei, Punkt 10 Uhr, setzt sich die Parade in Bewegung.

GROSS-BEAMTE

Orden der Hermannssöhne vom Staate California

Chas. Schmitt, Ex-Gross-Präsident, Sacramento

John Brendel, Gross-Präsident, Santa Rosa

Henry J. Kessel, 1. Gross-Vize-Präsident, San Francisco

O. Deissler, 2. Gross-Vize-Präsident, Los Angeles

E. G. Brügge, Gross-Sekretär, San Francisco

H. Juergens, Gross-Schatzmeister, San Francisco

J. E. Kiefer, Gross-Verwaltungsrat, San Francisco

R. Sproete, Gross-Verwaltungsrat, San Francisco

F. Werner, Gross-Verwaltungsrat, Livermore

C. Wesemann, Gross-Führer, Oxnard

M. Peters, Gross-Innere Wache, Santa Rosa

G. H. Blume, Gross-Aussere Wache, Vallejo

W. Krabbenhoft, Gross-Finanz Komitee, San Francisco

H. Maret, Gross-Finanz Komitee, San Francisco

C. M. Troppmann, Gross-Finanz Komitee, San Francisco

Fortsetzung des Programmes auf nächstfolgender Seite



Hotel St. Francis

UNION SQUARE, SAN FRANCISCO

Under the Management of James Woods



We heartily join with our fellow
citizens in welcoming men who have
preserved, on American soil, the high tradi-
tions of their fatherland.

Gedenkblätter an das Fest der Deutschen von Californien

Volksfest am 8. August 1909 — Ausschüsse

HAUPT KOMITEE UND BEAMTE

Abzeichen: Schwarz—rot—gold

BEAMTE

Henry J. Kessel, Vorsitzender
Henry Maret, 1. Vize-Vorsitzender
Wm. Rust, 2. Vize-Vorsitzender
J. Tillmann, Sekretär
L. Scharenberg, Schatzmeister
Chas. Schmitt und John Pope, Ehren Vize-Präsidenten

HAUPT-KOMITEE

John Brendel
O. Deissler
E. G. Bruegge
H. Juergens
J. E. Kiefer
R. Sproete
F. Werner
C. Wesemann
M. Peters

G. H. Blume
Wm. Krabbenhoeft
C. M. Troppmann
E. O. Wilkens
L. Schulz
F. Flohr
J. J. Hess
H. Gatzert
J. Bode

C. Edel
F. Voigtlaender
M. Bergheim
Wm. Gerken
Chas. Hahn
H. Methmann
J. Welz
P. Schnoor
F. March

Carl W. Mueller
H. Schneidewind
Frau J. Gotsche
Frau B. Eggert
Frau J. Busch
Frau W. Rust
Frau Ch. Penning
Frau F. Moeller
E. Nagel

Vorfeier am 8. August 1909 — Ausschüsse

Arrangement-Komitee

Henry Maret	Vorsitzender
John Tillmann	Sekretär
Chas. Hahn	J. Welz
	Joe Hess
	L. Scharenberg

Empfangs-Komitee

Frau Gotsche	Frau B. Eggert	Frau J. Busch
Frau F. Moeller	Ch. Penning	

Tanz-Ordner

Fred Hess	A. K. Andriano
-----------	----------------

Wirtschafts-Komitee

Wm. Krabbenhoeft

Erfrischungs-Komitee

Frau B. Eggert

PARADE UND VOLKSFEST

Arrangement-Komitee

Henry Maret	Vorsitzender
John Tillmann	Sekretär
L. Schulz	L. Bafrusch
	W. Klee

Fortsetzung des Programmes auf nächstfolgender Seite





P.H. McCarthy
Union Labor Nominee **For MAYOR**
Peace, Progress and Prosperity

A. Petzold
R. Page

Telephone
Kearny 912

Repairing
Promptly
Done



MANUFACTURERS OF ALL KINDS OF LIQUOR AND WINE WORK

601-605 Front Street, cor. Jackson, San Francisco

Gedenkblätter an das Fest der Deutschen von Californien

DAMEN AUSSCHUSS

Abzeichen: Schwarz—weiss—rot

Frau J. Gotsche, Obfrau
 Frau M. Methmann Frau K. Knaus
 Frau M. Voerckel Frau W. Simon
 Frau H. Rose Frau M. Seike
 Frau M. Lange

EMPFANGS AUSSCHUSS

Abzeichen: Rot—weiss—blau

L. Schulz, Obmann
 J. R. Hans P. Krebs
 O. Simon A. Luddecke
 C. Jansen P. Kohler
 C. Schneider W. Zimmermann
 Chas Buch P. Gfell
 O. Steinmann C. Muchow
 J. Schwarz Al. Krause
 C. Schwarz J. Kaupert
 G. Gerloff

GESANGS AUSSCHUSS

Abzeichen: Lavender

J. Welz, Obmann
 H. Gatzert J. Schilb
 K. Freund K. Darmstadt

TURN AUSSCHUSS

Abzeichen: Weiss—rot

Wm. Gerken, Obmann
 Chas. Steinbeck F. Acker
 Robert Barth F. Hauser
 F. Herten Kasper Ellenberger
 A. Purcel Wm. Scheppler
 H. Stahl F. Attinger
 Ed. Berger

PRESS- UND LITTERARISCHER AUSSCHUSS

Abzeichen: Gold—gelb

Carl W. Mueller, Obmann
 M. Bergheim Dr. Max Magnus
 J. Fuendeling A. Currlin

DEKORATIONS AUSSCHUSS

Abzeichen: Blau—weiss

J. E. Kiefer, Obmann
 J. Schaaf G. F. Otten
 A. Kruse L. Link

KEGEL AUSSCHUSS

Abzeichen: Hellgrün

W. K. Kess, Obmann
 Chas. Hess Chr. Burkhard
 Emil Hess J. Marzilius
 J. E. Kiefer C. A. Zimmermann

DRUCKSACHEN AUSSCHUSS

Abzeichen: Gold—gelb

J. J. Hess, Obmann
 J. H. Maas Henry Gatzert
 J. J. Hess

WIRTSCHAFTS AUSSCHUSS

Abzeichen: Schwarz—gelb

Wm. Krabbenhoeft, Obmann
 Geo. Teuergarten H. F. Stipp
 A. Jantzen J. Noll
 Chas. Fischer Paul Nickels
 J. Mahr O. Koch

QUARTIER AUSSCHUSS

Abzeichen: Grün

Carl Edel, Obmann
 J. Wm. Hansen J. Eschmann
 N. W. Hansen Jorden Wolf
 A. Edel

ORDNUNGS AUSSCHUSS

Abzeichen: Rot

Capt. L. Siebe, Obmann
 Henry Spiering Aug. Hansen

GLUECKSRAEDER AUSSCHUSS

Abzeichen: Grün—weiss

Wm. Rehker, Obmann
 Frau B. Eggert, Obfrau
 E. Seike Frau Sachsenmeier
 Chr. Fischer Frau P. Moeller
 Herm. Bruegge Frau B. Bruegge
 Geo. Boehm Frau D. Wedekind
 Chr. Fischer Frau H. Braunschweig
 W. Klippel Frau M. Eggeling
 M. Knaus Frau C. Penning
 Robert Kleinert Frau C. Greve
 Frau A. Hensel Frau W. Rust
 Frau C. Lippert

PREIS-SPIELE AUSSCHUSS

Abzeichen: Grün—weiss

F. Voigtländer, Obmann
 Wm. Luddeke F. Lippert
 Chas. Greve W. Scheuer

SOUVENIR AUSSCHUSS

Abzeichen: Rosa

Frau J. E. Kiefer, Obfrau
 Frau Emma Mitchel Frau C. Schoen
 Frl. M. Horner Frl. M. Gotsche
 Frl. A. Hans Frl. M. Eggeling
 Frl. E. Wedekind Frl. A. Hatchett
 Frl. Anna Kiefer

TANZ AUSSCHUSS

Abzeichen: Weiss

Wm. Maas, Tanz-Ordner
 Jos. Schuler, Assistant Tanz-Ordner
 J. H. Maas P. Kohler
 Otto Steinmann H. Jurgens
 F. Baldean F. Micheelsen, Jr.
 O. Ronniger C. Both





JOHN HERMANN

Kassenschränke und feuersichere Stahlgewölbe der *Hermann Safe Co., No. 120-130 Folsom Strasse*, finden wir in allen hervorragendsten Geschäftshäusern der Städte Californien; ihr Renomee hat sie eingeführt in die Munizipal und Staatsgebäude, wie auch in die Gebäude der Bundesregierung sämtlicher Staaten der Pacifischen Küste. Die "Hermann Safe" ist ein sprechendes Beispiel siegreicher deutscher Industrie, deutscher Energie. Sie hat ihrem Erbauer einen Ruf gegeben weit über die Grenzen Californiens hinaus und in diesem Erfolge nennt das Deutschland unserer Stadt den Namen des Fabrikanten, John Hermann, mit Stolz.

Im Jahre 1857 in Hermannstadt geboren, erlernte John Hermann das Bau- und Maschinenschlosser-Handwerk, ergriff bereits als 17jähriger Jüngling den Wandersiab, um sich unter den Meistern seines Faches in den Industriezentren zu vervollkommen und landete als tatkräftiger Mann 1882 in New York, von wo er über St. Louis 1883 nach San Francisco kam. Nachdem er hier mehrere Jahre als Werkführer tätig war, verheiratete er sich im Jahre 1886 mit Frl. Amanda Meyer, mit der er in überaus glücklicher Ehe lebt. Drei Jahre später etablierte er sich, eine Werkstatt an Commercial Strasse eröffnend. Seine Fähigkeiten, sein unermüdlicher Fleiss, sein ehrenhafter Charakter und Geschäftsmethoden fanden bald Anerkennung, so dass sein Etablissement nun zur grössten Kassenschränkfabrik an der Küste emporgeblüht ist.

Im deutschen Vereinsleben steht John Hermann als hervorragende Persönlichkeit da. Er ist nun zum vierten Male zum Präsidenten des deutsch-amerik. Verbands von Californien und San Francisco erwählt.

Bismarck Cafe and Catering Co.

Pacific Building, Corner Market and Fourth Streets
San Francisco California Telephone Douglas 2371

Fritz Müller & Sons
Proprietors

 A REAL GERMAN CAFE 